



BARRICADA

INTERNACIONAL

Organo de difusión para el exterior del Frente Sandinista de Liberación Nacional

AÑO III — No. 86 — AÑO DE LUCHA POR LA PAZ Y LA SOBERANÍA — LUNES 24 DE OCTUBRE DE 1983 — NICARAGUA LIBRE

Agenda

Ministra africana



Maria de Amorin, Ministra de Sao Tomé y Príncipe.

Una representación del gobierno de Sao Tomé y Príncipe, que por primera vez envió a Nicaragua una delegación oficial, llegó al país en la tercera semana de octubre, encabezada por la Ministra de Relaciones Exteriores Maria de Amorin.

Esta expresó que su gobierno tiene "un gran sentimiento de solidaridad" por la Revolución Sandinista y una de esas muestras es la visita de 48 horas que realizó.

La funcionaria fue recibida por su homólogo nicaraguense, el Padre Miguel D'Escoto, quien calificó la presencia de la delegación de Sao Tomé y Príncipe como "una honra" para Nicaragua, ya que esa nación "ha sido pilar fundamental del no alineamiento".

Durante su breve estadia en el país, Maria de Amorin se reunió con miembros de la Junta de Gobierno y con funcionarios del Ministerio de Planificación y del Fondo Internacional para la Reconstrucción, entre otros.

Ubicadas en el golfo de Biafra, frente a las costas de Gabón, las islas de Sao Tomé y Príncipe ganaron su independencia de Portugal en 1974 y constituyen hoy un miembro importante de la Organización de la Unidad Africana (OUA) y el Movimiento de Países No Alineados.

En Alemania Federal

Dos representantes del Gobierno nicaraguense viajaron a (Pasa a la Página 2)



Ruta de las armas

Cada 20 días un avión de transporte militar C-130 de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos descarga en el aeropuerto de Palmerola, 90 kilómetros al norte de Tegucigalpa y base de las maniobras militares "Ahuas Tara II", miles de libras de material bélico (1).

Luego, varios furgones conducidos por choferes hondureños transportan parte de ese material, en caravana y sin detenerse en ninguna otra parte, al fuerte El Aguacate, en el departamento de Olancho (2). De allí parte el reaprovisionamiento aéreo de las fuerzas de tarea infiltradas en Nicaragua.

Las huellas de la CIA

Todo comenzó en 1981, con la paulatina aparición de organizaciones de tipo humanitario, que en forma curiosa ofrecían fondos a comerciantes, artesanos, cooperativas de agricultores y otros sectores del país.

Después entraron en escena las sectas religiosas más diversas, que aparecieron en forma profusa.

"Estos fueron los primeros indicios de que detrás estaba la gran maestra del terrorismo y la manipulación: la CIA", dijo el Jefe de la Dirección General de la Seguridad del Estado (DGSE), Comandante Lenin Cerna.

Siguiendo la pista a esas organizaciones, las autoridades nicaraguenses descubrieron su vinculación con individuos ligados a la agencia norteamericana, como Richard Smith.

Smith "atendía en Nicaragua a los partidos de la derecha y hoy, en Honduras, atiende a los guardias", explicó Cerna, a manera de ejemplo.

El hecho cierto es que lo que comenzó como una aparente guerra de contrarrevolucionarios de origen nicaraguense, se fue desenmascarando en forma más evidente como una guerra de la CIA contra la Revolución nicaraguense.

En septiembre la situación se hizo más clara: un avión de la línea aérea nacional AERONICA, queda parcialmente destruido por una bomba, otro artefacto explosivo estalla en la aduana del aeropuerto internacional de Managua, y dos importantes puentes, sobre los ríos Negro y Ocotal, son sabotados por expertos en el uso del explosivo norteamericano C-4.

Las huellas más recientes de esta guerra sucia contra Nicaragua no dejan lugar a equívocos. Los comandos que sabotearon los puertos Corinto, Sandino y Benjamín Zeledón, dejaron abandonados equipos especiales de buceo, que reciclan el aire sin dejar salir burbujas a la superficie y permiten a un hombre permanecer nueve horas bajo el agua.

Otros hallazgos incluyen un detallado mapa sobre Nicaragua, editado en inglés por la CIA, y que es utilizado por sus comandos para operaciones contra centros estratégicos del país.

Pero quizás la prueba más abrumadora de esta "asquerosa guerra", como ha sido calificada por las autoridades, son los testimonios de varios pilotos y un experto en sabotaje submarino, capturados en Nicaragua, y todos entrenados por la CIA en sus centros de operaciones en Honduras.

La ineptitud de los somocistas para realizar operaciones exitosas, la desconfianza mutua y las rencillas por poder entre los cabecillas contrarrevolucionarios han obligado a la CIA a pasar del planeamiento de la guerra a su propia ejecución. Y a la cabeza de todo esto se encuentra el Mayor Raymond, un veterano de las intervenciones norteamericanas en Vietnam, Camboya y Tailandia. Información en la página 6.

Editorial

E.U. por la "solución" militar

Escribir sobre la gravedad de la crisis Centroamericana y las amenazas que se ciernen sobre Nicaragua podría parecer innecesario. A diario y en los propios medios norteamericanos, se publican informaciones sobre el creciente involucramiento de Estados Unidos en las actividades militares contrarrevolucionarias contra Nicaragua.

La situación, sin embargo, se ha agravado aún más en el último mes. El ataque contra objetivos económicos y civiles, con la participación directa de la CIA en su ejecución, pretende "destruir nuestra capacidad productiva y paralizar nuestra economía. Pretende arrodillarnos por el hambre", denunció el Frente Sandinista.

La denuncia en realidad está muy lejos de ser una figura retórica o un simple recurso propagandístico.

Los ataques de la CIA han golpeado los principales centros de recepción y almacenamiento de combustible que posee Nicaragua, amenazando seriamente con paralizar el país.

La agresión pretende el sometimiento de toda la nación, sin importar el costo humano que esto pueda significar. El atentado contra el Puerto de Corinto, en el que 23 mil personas estuvieron a punto de perecer ante la amenaza de una explosión, muestra hasta donde están dispuestos a llegar.

Las visitas que realizaron a Nicaragua el Secretario Adjunto para Asuntos Latinoamericanos

Langhorne Motley y los miembros de la comisión bipartidista nombrada por el Presidente Reagan, encabezada por Henry Kissinger, se llevaron a cabo cuando aún estaban calientes los tanques de combustible incendiados por la CIA.

Las supuestas gestiones de paz de esos emisarios de Reagan, así como las del embajador especial Richard Stone, parecieran, frente a la agresión, no ser más que un artificio propagandístico para calmar la opinión pública norteamericana y el Congreso de ese país.

La "solución" militar continúa aventajando los esfuerzos por una salida pacífica a la crisis centroamericana y Nicaragua, como país agredido, ha reiterado su decisión de defenderse con los medios que pueda obtener para ello.

La escalada militar, sin embargo, no sólo pone en peligro una solución pacífica, sino también amenaza los esfuerzos que realiza la Revolución Popular Sandinista por llevar a cabo el proyecto electoral anunciado para 1985.

En su desesperación, ante el fracaso de su política en la región, Reagan ya no descarta ninguna de las opciones militares a su alcance y las ha puesto en marcha.

"Hoy se perfila, afirmó el Frente Sandinista en una declaración con más claridad el frente de lucha en que venció Sandino: el frente de la dignidad, el frente de la moral. Resistiremos y venceremos con la frente en alto y de pie".

Agenda

(Viene de la Primera Pág.)

la República de Alemania Federal a mediados de octubre para participar en conferencias internacionales.

El Ministro de Educación Carlos Tünnermann Bernheim encabezó una delegación en la Conferencia Internacional Sobre Educación Comunitaria que se realizó en el Instituto de Investigación Educativa en Berlín.

En su intervención ante la conferencia, el Ministro enfocó los logros alcanzados por la Revolución Sandinista en el campo educativo y la situación actual que vive el país frente a las agresiones norteamericanas. También sostuvo reuniones con dirigentes del Partido Social Demócrata Alemán, y algunos pastores cristianos.

Por su parte, el responsable de la Sección Política del Ministerio del Interior, Comandante Omar Cabezas, viajó a Frankfurt donde asistió a la 35 FERIA Internacional del Libro por invitación del comité organizador.

Cabezas participó con su libro "La montaña es algo más que una inmensa estepa verde" que fue presentado en alemán y holandés. En él, ganador del Premio de la Casa de las Américas en 1982, en la rama de testimonios, narra sus experiencias en las montañas de Nicaragua durante la guerra contra la dictadura.

Viaje de información

Un grupo de 21 norteamericanos visitó el país en la tercera semana de octubre en una gira auspiciada por el comité estadounidense "United States out of Central America" (USOCA), en coordinación con la Asociación Sandinista de Trabajadores de la Cultura (ASTC).

Compuesto por sindicalistas, enfermeras y representantes del movimiento feminista de ese país, el grupo es el segundo de su índole que visitó Nicaragua este mes con el fin de conocer de cerca la realidad de la situación de la Revolución.

Estas giras no son un fin en sí mismo sino que sirven de base para el trabajo de solidaridad permanente que desarrollan estas personas por medio de USOCA en los Estados Unidos, explicó una representante de la ASTC. Añadió que muchos de ellos viajan por todo el territorio nacional mostrando audiovisuales y dando charlas sobre la situación en Nicaragua, en un esfuerzo por contrarrestar la desinformación existente en Estados Unidos con respecto a Centroamérica.

Entre los visitantes se encontraban las autoras del conocido libro sobre la mujer Our Bodies, Ourselves, ("Nuestros cuerpos, nuestras vidas").

Buzon Internacional

La perspectiva real

Barricada Internacional es una publicación esencial para nosotros, que de una forma u otra tratamos de combatir las mentiras de la administración Reagan.

Aunque yo haya nacido en los Estados Unidos mi corazón está con mi gente, el pueblo nicaraguense. Haré lo que esté a mi alcance para presentar un punto de vista de acuerdo con la realidad de Nicaragua.

Poco a poco la gente aquí va viendo la hipocresía y las contradicciones existentes en este gobierno pero falta, muchísimo, para llegar a donde ustedes han logrado. Feliz será el día cuando Nicaragua pueda vivir en paz.

Sylvia Correro
California, EE.UU.

Más ejemplares de B.I.

Les escribo para expresar mi solidaridad, no sólo la mía sino también de quienes van aprendiendo y conociendo más de ustedes.

La edición No. 78 del 29 de agosto fue estupenda. Es aquella que tiene los 10 símbolos de los partidos políticos en la portada. Les pido que me manden tres ejemplares de esa edición, en inglés, que sale tan buena!

Un simpatizante de Barricada Internacional y lo que representa.

Hos Kerr
Denver, Colorado

Exhortación

Mi esposa y yo acabamos de regresar de dos semanas de vacaciones en Panamá, Costa Rica y Nicaragua Libre. Viajamos por avión y bus y en éste encontramos un joven nicaraguense con quien acordamos intercambiar correspondencia. El mensaje que nos dio fue: "¡no queremos a los contras!".

Nosotros fuimos a todas partes en Managua, a toda hora, y disfrutamos nuestra visita enormemente. A todo sitio que vamos ahora, exhortamos a nuestros amigos a que visiten Nicaragua y la vean por sí mismos.

Esperamos regresar el próximo año, pues encontramos que Nicaragua es el país más interesante en América Latina. También exhortamos a la gente a visitar la Universidad para la Paz en San José, Costa Rica.

Mr. y Mrs. Nelson
Costa Mesa, California

Ortega: la guerra es cada vez más abierta

"Nicaragua se mantiene ante el dilema de que el gobierno actual de los Estados Unidos le ha declarado la guerra. Una guerra que es cada vez más abierta".

La declaración del Coordinador de la Junta de Gobierno de Nicaragua, Daniel Ortega, a la salida de su encuentro con Henry Kissinger en Managua (ver información aparte), refleja la cruda verdad que enfrenta ese país.

Un día antes, el 14 de octubre, el humo de los depósitos de petróleo en Puerto Corinto, destruido por un comando de la CIA, todavía caldeaba el aire. Casi un centenar de periodistas nacionales acudieron a la Casa de Gobierno para escuchar a Ortega: "el pueblo nicaragüense debe prepararse para combatir con la decisión de vencer o morir".

Esa mañana, dijo el gobernante un comando de la CIA, sabotó por segunda vez el oleoducto de puerto Sandino, con el objetivo de obstaculizar la economía y la defensa del país, y abrir el camino para una intervención mayor.

Fracasos

De nada le valió a la administración Reagan haber invertido US\$40 millones, desde enero de 1981, con el fin de derrocar al Gobierno nicaragüense. Pero, entre tanto, las agresiones costaron la vida de centenares de ciudadanos y pérdidas por más de 1,200 millones de córdobas (US\$120 millones) en lo que va del año.

"Estos fracasos de la política del terror del gobierno de los Estados Unidos, han llevado a los estrategas norteamericanos a decidirse por una participación cada vez más abierta, más directa", denunció Ortega.



Los sabotajes contra los centros de almacenamiento de petróleo obligan a racionar el consumo de gasolina.

Dentro de este plan, continuó, se enmarca el pedido de US\$80 millones para el año fiscal 1983-84, que la administración Reagan ha hecho al Congreso de su país, para incrementar sus acciones.

En este contexto, reveló, la compañía petrolera ESSO anunció que no continuará alquilando sus buques-tanques, para el transporte de petróleo al país. La suspensión se produjo en el mismo momento en que el gobierno de México reiteró su decisión de hacer frente a las amenazas somocistas, y continuar suministrando petróleo a Nicaragua.

"La CIA ha iniciado una nueva ofensiva... sabemos que en estos momentos reagrupan y movilizan a sus guardias, mercenarios y tra-

dores; desplazan batallones del ejército de Honduras a lo largo de nuestra frontera; aumentan la presión con actos de sabotaje", añadió.

Ante los fracasos sufridos por las fuerzas somocistas en su intento de "liberar" parte del territorio nacional, los Estados Unidos "están comprometiendo directamente al ejército de Honduras, con la clara promesa de que los soldados norteamericanos ya desembarcados en esa nación y el poderío militar norteamericano en general, estarán también listos para apoyarlos en forma directa si se hiciese necesario", agregó.

Vencer o Morir

El gobernante llamó al pueblo de Nicaragua a prepararse a combatir la nueva etapa de agresión "con el máximo de conciencia, de disciplina y organización".

En este sentido, anunció una serie de medidas (ver recuadro), cuyo fin es garantizar la defensa nacional y reveló que el gobierno realiza gestiones formales con países amigos para obtener medios defensivos para resguardar las costas y el espacio aéreo nicaragüense.

La reacción popular fue inmediata. Ese día por la noche se realizaron mítines y vigiliadas en los barrios y poblados de todos los departamentos.

Al día siguiente, unas 150.000 personas se reunieron a la entrada del lugar donde Henry Kissinger, enviado del Presidente Reagan se encontró con Ortega, cumpliendo con una gira de "observación" por el istmo.

Otras manifestaciones populares, igualmente combativas, se desarrollaron simultáneamente en todas las regiones del país, en apoyo a las medidas anunciadas y en repudio a las agresiones.

Los obreros de METASA una fábrica de la capital, anunciaron la donación de un día de salario, para contribuir a la compra de las armas necesarias para garantizar la soberanía nacional. Su ejemplo fue seguido posteriormente por otros trabajadores del país.

Desembarcan tropas especiales en Honduras

La muerte de 222 contrarrevolucionarios en combates librados por el Ejército Popular Sandinista (EPS) en distintos puntos del país y la desarticulación de una gran ofensiva somocista en la costa del Atlántico, fueron reportadas por fuentes militares, en la primera quincena de Octubre.

A estos anuncios se sumó la denuncia de Humberto Ortega, Ministro de Defensa y Comandante en Jefe del EPS, sobre la llegada a Honduras de un contingente de la tropa especial de desembarco del ejército de Estados Unidos, conocida como "Sea Bees". Los soldados llegaron a una base secreta ubicada entre Puerto Castilla y Trujillo en el departamento atlántico de Colón, dijo Ortega.

En desbandada

El 14 de octubre se dio a conocer la muerte de 140 contrarrevolucionarios pertenecientes a una fuerza combinada de la llamada Alianza Revolucionaria Nicaragüense (ARDE) y la organización de origen miskitu MISURA consistente en 1.500 hombres.

Provenientes de Costa Rica y Honduras, los mercenarios planeaban tomar Puerto Cabezas y habían logrado penetrar hasta Puerto Benjamín Zeledón, antes Puerto Isabel, donde sabotearon las instalaciones para almacenamiento de combustible. 120.000 galones de gasolina fueron quemados allí, un número aún no precisado de habitantes miskitu fueron asesinados y un lanchón de la comunidad fue destruido.

Como consecuencia de esta situación, reveló el Sub-comandante Carlos Soza, jefe de la Quinta Brigada del EPS, unos 1.500 tra-

bajadores de la zona podrían quedar sin empleos, y ya enfrentan problemas de abastecimiento.

Luego del operativo "Héroes y Mártires de Limbaika", realizado por el EPS, los contrarrevolucionarios fueron desalojados. Algunos grupos quedaron dispersos en la región montañosa, mientras que otros lograron regresar a Honduras y Costa Rica.

Numerosos pertrechos militares, incluyendo motores de lancha y tanques de buceo fueron capturados. El EPS encontró también propaganda religiosa, revistas pornográficas y drogas entre el material decomisado.

Posteriormente, se supo que el 11 de octubre 10 somocistas más murieron 12 Kms al norte Wiwilí, y otros siete en las proximidades de Quilalí, Nueva Segovia.

El 12 de octubre, un soldado nicaragüense murió 5 Kms. al norte de La Azucena en tanto que dos somocistas cayeron ese mismo día 13 Kms. al oeste de El Castillo, departamento de Río San Juan.

El 13 de este mes, 25 contrarrevolucionarios fueron muertos en Sukapin, tres kilómetros al este de Puerto Cabezas, y otros 15 cayeron 24 Kms. al noroeste de Bismuna, Zelaya Norte.

Nueve somocistas cayeron ese mismo día cerca de El Mozote, Nueva Segovia, en combate con las milicias del lugar.

Finalmente, el 15 de octubre, ocho somocistas murieron en Santa María, departamento de Río San Juan y otros seis cayeron en el cerro El Corozo, 20 Kms. al noroeste de Matiguás, departamento de Matagalpa.

Catorce más murieron a 21 Kms. de esta misma localidad y 8 fueron heridos.

Las nueve medidas

La Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional, convoca al pueblo heroico de José Dolores Estrada, Zeledón, Sandino, Rigoberto y Carlos Fonseca, a prepararnos para combatir y derrotar a los invasores, ya sean éstos, el ejército de Honduras, o las mismas tropas de ocupación del ejército norteamericano.

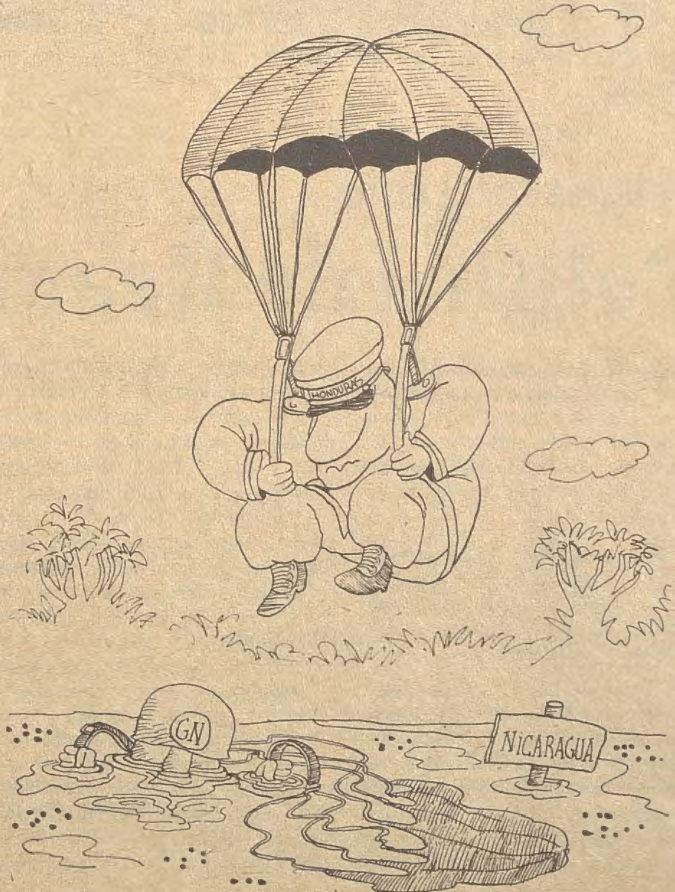
En estas circunstancias se impone un máximo de conciencia, de disciplina y organización. Aún cuando llegara a faltar el petróleo, nos seguiremos preparando para enfrentar la agresión imperialista y derrotarla.

Por lo tanto, procederemos a:

1. Tomar medidas para el ahorro de energía.
2. Establecer un racionamiento más estricto de combustible.
3. Garantizar los alimentos básicos, la ropa, el calzado y medicamentos a los soldados del pueblo, y a los trabajadores del sector productivo.
4. Completar los batallones de la producción, que deben estar preparados para sacar la cosecha de cualquier lugar y con sus propios medios, si la situación lo requiere.
5. Concentrar la vigilancia de las instituciones y el pueblo sobre los objetivos económicos estratégicos.
6. Completar los Batallones de Infantería de Reserva, y la organización territorial de las Milicias Populares Sandinistas, de acuerdo a los planes y programas del Ejército Popular Sandinista.
7. Actualizar y disponer los planes de la defensa civil.
8. Tomar medidas concretas en el ahorro de divisas.
9. No permitir que el enemigo imperialista abra un frente interno...!

Debemos combatirla con decisión y energía...!

Por otra parte, la Junta de Gobierno está procediendo formalmente a solicitar a diferentes gobiernos en el mundo, medios militares para defender nuestras costas y nuestro espacio aéreo.



Kissinger y Motley: la paz "a largo plazo"

Primero fue el Sub-secretario de Estado para Asuntos Interamericanos, Langhorne Motley. Después Henry Kissinger, presidente de la Comisión Bipartidaria sobre América Central, creada por la administración Reagan.

Llegaron a Nicaragua en visitas relámpago, se entrevistaron con la oposición, incluyendo al Arzobispo Miguel Obando y la directiva del diario La Prensa. Después escucharon con desgano "las denuncias sobre agresiones que uno lee en los diarios todos los días", como dijera Motley a los periodistas, al término de su reunión con el coordinador de la Junta de Gobierno Nicaragüense, Daniel Ortega... y se fueron, asegurando que la paz es un asunto de "largo plazo", en palabras de Kissinger.

Distintos medios informativos, nacionales e internacionales coincidieron en la misma impresión: ambos delegados de Ronald Re-

agan llegaron a Nicaragua para cumplir con un requisito de cara al Congreso y la oposición interna de su país.

Nicaragua, por su parte, se preparaba ya para una mayor escalada de la agresión, y denunciaba al mundo que la propia Agencia Central de Inteligencia (CIA), tomaba en sus manos la ejecución de sabotajes contra centros claves de la economía, preparando el terreno para una intervención mayor (ver página 6).

Curso Intensivo

Tres días antes del arribo de Motley a Managua, un comando especializado de la CIA, a bordo de una lancha rápida del tipo "Sea Rider" artillada, había incendiado un tanque de petróleo en el puerto de Corinto, sobre el Pacífico. Un voraz incendio amenazó las reservas de combustible del país, y

también la vida de unas 25,000 personas.

"La Voz de América" anunció el mismo día que la acción había sido ejecutada por la llamada Fuerza Democrática Nicaragüense (FDN), "que cuenta con el respaldo de los Estados Unidos".

Que la visita de Motley coincidía con una nueva etapa de agresiones contra el país, no fue solamente una apreciación periodística. El propio Daniel Ortega se lo recordó al Sub-secretario, cuando conversaron durante casi una hora, el día 14 de octubre. Por la mañana de ese día, otro comando había saboteado por segunda vez el oleoducto de Puerto Sandino, otro de los lugares donde se almacena el petróleo del país.

Pero Motley no quiso emitir opiniones al respecto. Dijo que su visita, de menos de 48 horas, era para "aprender", y así lo repitió a un grupo de grandes productores agropecuarios de los departamentos de Matagalpa y Jinotega, cuando le leyeron un pronunciamiento en el que pidieron el cese del financiamiento a las agresiones contrarrevolucionarias. "El cese de la ayuda a la contrarrevolución contribuirá a la paz en Nicaragua y permitirá producir en condiciones favorables tanto al sector privado como al estatal".

"Vengo a conocer y lo que me interesa es saber cómo producen ustedes en la zona", les respondió.

Antes había conversado con la directiva de La Prensa, porque quiso "oir los puntos de vista de ambos bandos".

Ese mismo día regresó a Washington.

A largo plazo

El 15 de octubre llegó a Managua Henry Kissinger, protegido por un anillo de guardaespaldas.

En la primera parte de su estadía de nueve horas, se reunió con los líderes de los diversos partidos de derecha, en la casa del embajador



Henry Kissinger visto por el pueblo.

norteamericano en la ciudad. Después, se trasladó a la curia arzobispal, donde se fotografió al lado de Obando. Dijo sentirse "muy conmovido" por la exposición que éste le hiciera, aunque los detalles no trascendieron.

Cuando se dirigía a su cita con Ortega, otros funcionarios gubernamentales y la Comisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos, el ex-Secretario de Estado de Richard Nixon vio desfilar a unos 150,000 nicaragüenses, en repudio a las agresiones contra el país, y en apoyo a las medidas anunciadas el día anterior por el Gobierno para hacerles frente.

Oficialmente se supo que Ortega reiteró a Kissinger la voluntad de llegar a acuerdos que garanticen la paz en la región, en tanto Kissinger

aseguró que no venía a tomar decisiones, sino a "escuchar" y tomar notas para recomendar una "estrategia a largo plazo", que garantice a Estados Unidos una estabilidad a su gusto.

Pero la agencia noticiosa alemana DPA reveló de buena fuente que el funcionario norteamericano se había mostrado "prepotente y perjudicado" en su entrevista con Ortega.

"No me gusta su retórica sobre una guerra abierta de Estados Unidos contra Nicaragua", le dijo al gobernante nicaragüense.

"A nosotros no nos gustan las bombas que nos arroja Estados Unidos", le respondió Ortega, de acuerdo con la versión de DPA. Kissinger tomó nota, y se fue.



Parte de las 150.000 personas que se manifestaron contra las agresiones.



Kissinger: no le gusta la retórica. Ni a Nicaragua los bombardeos.

Obispos luteranos

Política de Reagan es equivocada

La política de los Estados Unidos en Centro América y particularmente hacia Nicaragua, es negativa y equivocada por completo, afirmó a mediados de octubre la jerarquía de la iglesia luterana de esa nación norteamericana.

Lo hizo después de haber permanecido cinco días en Nicaragua como parte de una gira que incluyó Brasil, Panamá, El Salvador, Honduras y Guatemala.

Catorce de los 21 obispos luteranos, incluido su máxima autoridad, el Obispo David Preust, hicieron el viaje a solicitud de su iglesia para adquirir información de primera mano y ser capaces de "ayudar a nuestra iglesia a entender mejor cuáles son las condiciones de

estos países", explicó el Obispo Clifford Lunde, de Seattle.

Después de la gira, los 14 se reunieron en Miami para reflexionar y emitir una declaración conjunta y de ella resultó un llamado a la comunidad luterana para hacer todo lo que esté en sus manos y cambiar la política del gobierno norteamericano en Nicaragua.

Cambio

En los cinco días aquí en Nicaragua, los religiosos se entrevistaron con prisioneros somocistas, funcionarios del Gobierno y dirigentes sandinistas y asistieron a actividades comunales y eclesiales.

Todos, según relataron, llegaron al país un poco temerosos sobre la publicitada "represión espiritual"

y el "militarismo", de acuerdo con lo que siempre habían conocido por la prensa estadounidense.

Pero ahora de regreso a su país, Sunde afirma que la primera cosa que desea decirle a los luteranos es el deseo de los nicaragüenses de ser comprendidos por los estadounidenses. "Nosotros —agrega— debemos hacer un esfuerzo por entenderlos, obtener la información correcta y hacer lo que podamos para ayudarles a vivir en paz".

El Obispo Nelson Trout, de Los Angeles, Arizona, parte de Texas y Hawai, comenta que él vio en Nicaragua sobre todo, una gran cantidad de esperanza. "Vi una gran determinación en el pueblo por mejorar su situación, en una forma

que remedie las necesidades de todos", agrega.

Ese espíritu de lucha, dice Trout, le hizo sentirse casi como en su casa, con su propio pueblo, con su tradición de lucha. Trout es el único obispo luterano negro.

El prelado Charles Lutz, de Minneapolis, coincide con él: "hay una genuina esperanza de que la Revolución tendrá éxito en obtener sus metas de reordenar la sociedad, en términos de más justicia económica; que se mantendrá respetuosa de los disidentes y no alineada, y dentro de una línea distintivamente nicaragüense en la construcción de una nueva sociedad y que si Estados Unidos se aparta de sus actividades agresivas, puede haber una amistad entre los dos países".

David Brown, Obispo del distrito de Iowa, reconoce que aún hay pobreza en Nicaragua pero de todas formas habla en términos positivos sobre la forma en que son tratados los prisioneros somocistas, los esfuerzos por mejorar las condiciones de educación y salud. Encontró "las actitudes correctas entre los líderes de la Revolución y en general un sentimiento de esperanza cuando uno habla con el pueblo, con los trabajadores en las fábricas y los campesinos".

También constató "la actitud negativa de nuestro gobierno hacia este intento de hacer una nueva nación al servicio del pueblo, en una forma que apoyan los hombres y mujeres cristianas de Nicaragua".

Agresión afectan también precio de combustibles

Desarrollar un más estricto racionamiento de los combustibles es una de las medidas anunciadas por el Gobierno nicaraguense, para hacer frente a la guerra abierta de Estados Unidos, centrada ahora en el sabotaje económico.

El 8 de octubre, poco después que comandos de la CIA sabotearon instalaciones petroleras en los puertos Sandino, en el Pacífico, y Benjamín Zeledón, en el Atlántico, se anunciaron aumentos en el precio de la gasolina y de otros productos derivados del petróleo.

Dos días después otro sabotaje, en el puerto de Corinto, acabó con casi el uno por ciento de los 175 millones de galones de gasolina que el país consume anualmente, y la compañía ESSO anunció que no alquilará más sus buques-tanques a Nicaragua.

Medidas

Las medidas tomadas por el Gobierno, no afectaron el precio del transporte colectivo, que continúa subsidiado por el Estado, pero se amplió el margen de ganancia de los distribuidores de combustible.

"Buscamos frenar la expansión del consumo y ajustar el precio de la gasolina al real", explicó el Vice-ministro de Finanzas, William Hupper.

A su vez el Ministro de Transporte Carlos Zarruk partió con destino a la República Democrática de Corea, para gestionar la instalación aquí de una fábrica ensambladora de bicicletas.

A pesar de los aumentos, los precios de los combustibles en Nicaragua siguen siendo los más bajos en Centroamérica.

Gravar lujos

Si un galón de gasolina super costaba 33.75 córdobas (US\$ 1.2.), ahora el usuario paga 49 córdobas (US\$ 1.7) por el mismo galón.

Los aumentos son proporcionales respecto a la gasolina regular o corriente, el diesel, kerosene y los combustibles de uso industrial.

Se mantuvo la cuota de consumo establecida a mediados de 1982, un promedio de 25 galones semanales para los vehículos de uso particular. Pero, si alguien desea adquirir una cantidad mayor, está en libertad de hacerlo, siempre y cuando pague 120 córdobas (US\$ 4.6), por cada galón extra.

Entretanto, el margen de ganancia de las estaciones distribuidoras de combustible, quedó aumentado

en 0.45 centavos de córdobas (US\$ 0.016), para acrecentar sus capitales de trabajo. Estos se vieron disminuidos cuando se puso en efecto la cuota fija de consumo, que redujo en un 20 por ciento las ventas de las gasolineras.

La política consiste en "no gravar productos básicos, como la leche, mantequilla, maíz o los frijoles, sino artículos que de alguna manera son un lujo, como la gasolina, las bebidas alcohólicas y los cigarrillos", dijo Hupper.

Para cumplir con esto, el precio del transporte colectivo de pasajeros se mantendrá invariable, y el Estado gastará 30 millones de córdobas más (US\$ 1.1 millones) al año, para subsidiar el aumento. En total, desembolsará anualmente

con este fin 150 millones de córdobas (US\$ 5.3 millones), lo cual representa el 20 por ciento de las exportaciones totales del país.

Bicicletas

Pero el Ministro de Transporte anunció que no serán las únicas medidas para racionar el gasto de combustibles. Adelantó que el ministerio bajo su cargo estudia otras posibilidades, como limitar el tránsito de los vehículos particulares a algunos días de la semana, y gestionar la compra de más unidades de transporte colectivo, en Brasil.

Otra idea es "promover el uso masivo de bicicletas", dijo, antes de partir hacia Corea del norte, en busca de una solución concreta.

7 Días



Sergio Ramírez: solidaridad de Yugoeslavia y Bulgaria.

Solidaridad

La Revolución Sandinista recibió como muestras de solidaridad, asistencia económica de Yugoslavia y Bulgaria.

Tras conversaciones sostenidas entre el Presidente de Yugoslavia, Mika Spiljak, y el miembro de la Junta de Gobierno Sergio Ramírez Mercado, se anunció que el gobierno yugoslavo ha concedido a Nicaragua un crédito de US\$10 millones para la ampliación de la red ferroviaria en el país. También se dio a conocer del establecimiento de una comisión mixta para cooperación bilateral y asesoramiento en el campo de la economía.

Asimismo, el Dr. Ramírez encontró amplia solidaridad durante una visita a Bulgaria a mediados de octubre. Después de reuniones con el Secretario del Comité Central del Partido Comunista Milka Balev, y el Vice-Presidente del Consejo de Ministros y presidente de la comisión mixta Andrei Lukanova, Ramírez anunció varios proyectos con que ayudará el gobierno de Bulgaria.

Entre ellos está la ampliación de los planteles mineros y el proyecto agroindustrial de Sébaco, la instalación de una planta para la fabricación de alimentos infantiles, un proyecto hidroeléctrico, y la compra de autobuses.

Jornada Científica

Veinticinco de los 96 trabajos y exposiciones presentados en la Jornada Científica de Managua, dedicada al tema de los servicios de salud, fueron seleccionados para la etapa nacional que se hará antes de fin de año.

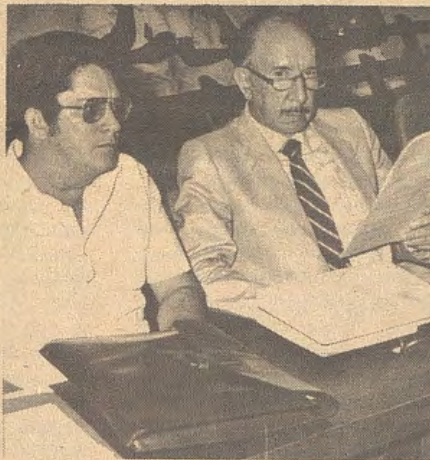
La jornada se realizó durante la segunda semana de octubre y en ella participaron la Sociedad Médica de Managua, El Colegio de Enfermeras, una brigada de médicos cubanos, la Federación de Trabajadores de la Salud y los estudiantes de medicina, entre otros.

Con la Jornada Científica se trata de dar a conocer los adelantos en la ciencia y evaluar la atención al pueblo, además de permitir la amplia participación de los trabajadores de la salud.

Varios de los trabajos demostraron una vinculación más estrecha con la salud y las condiciones de vida del paciente, lo que permite encontrar las causas que originan las enfermedades. Uno de los temas ganadores, "salud para todos en el año 2000", plantea que la salud tiene vinculación estrecha con la distribución de la riqueza y una relación directa con la libertad de un pueblo.



En Managua se presentaron 96 proyectos.



TANA: hacer tareas concretas.

TANA

"La audiencia solemne del TANA no dejará solo lecturas de ponencias significativas, sino la determinación de que cada uno de los miembros de sus 28 capítulos en los países latinoamericanos y del Caribe influya en todos los medios para realizar tareas concretas antimperialistas".

Así afirmó el Secretario Ejecutivo del Tribunal Antimperialista de Nuestra América (TANA) Freddy Balzán, durante la sesión de este organismo que fue realizada en Managua durante tres días a mediados de octubre.

Bajo la lema "Por la paz y contra la intervención imperialista en Centroamérica", unos 100 delegados de Nicaragua, Venezuela, Puerto Rico, la República Dominicana y otros países de la región, así como invitados especiales de Europa y los Estados Unidos se reunieron para analizar la situación que vive el continente como consecuencia de la política agresiva norteamericana.

"La administración Reagan está matando al pueblo nicaraguense con armas refinadas, mientras blande una falsa política de derechos humanos", afirmó el escritor y ex-presidente de República Dominicana Juan Bosch.

Entre los temas tratados durante la conferencia fueron el panamericanismo y el latinoamericanismo de Simón Bolívar y Centroamérica como objetivo prioritario de agresión estadounidense.

Regreso de Tomás

La apertura de mayores líneas de créditos así como nuevas relaciones diplomáticas, el ofrecimiento de futuras visitas de jefes de Estado, apoyo a los esfuerzos de paz de Nicaragua y del Grupo de Contadora, e importantes donaciones de alimentos, trigo, medicinas, dos aviones y un barco. Esos son los resultados de la visita realizada a siete países europeos por el Ministro del Interior, Comandante Tomás Borge.

Al regresar a Nicaragua el 15 de octubre, tras un mes de gira, el miembro de la Dirección Nacional del FSLN calificó como muy exitosas las visitas en las que tuvo la oportunidad de conversar con gobernantes, teólogos y dirigentes políticos de diferentes partidos.

Visitó Francia, España, Italia, Portugal, Grecia, Holanda, la República Federal Alemana y Libia.

Borge llamó la atención a la desinformación que existe en el continente europeo sobre la actual situación de Nicaragua. En la República Federal Alemana, por ejemplo, "recibimos algunos cuestionamientos injustos sobre la Revolución. Sin embargo, el pueblo se mostró ampliamente solidario con nuestra causa", dijo el Ministro.



Tomás Borge: de gira 30 días por Europa.

★ Desconfía de somocistas

La CIA toma las riendas de la agresión

"Octubre y noviembre serán meses de combate", dijo el Comandante Salvatierra, jefe del Estado Mayor del Ejército Popular Sandinista (EPS) en el norte de Nicaragua.

No es que la guerra empiece ahora. Es que ya los nicaragüenses no están combatiendo sólo contra las fuerzas somocistas, sino con la Agencia Central de Inteligencia (CIA) norteamericana, según han revelado contras capturados y los propios acontecimientos en octubre.

Raymond

"Nada se puede hacer sin la aprobación de Raymond", resumió el ex capitán somocista Hugo Reynaldo Aguilar. Este fue capturado junto con el ex Mayor de la Guardia de Somoza, Roberto Amador, el 3 de octubre. Ambos pilotaban un DC-3 derribado sobre Matagalpa mientras intentaban entregar 1.900 kilos de medicina y comida a mercenarios infiltrados en la zona.

Raymond, según detallaron, es un coronel norteamericano de unos 55 años, veterano de Vietnam, Camboya y Tailandia, que coordina la estación de la CIA en Honduras. Su oficina está en una casa en Picacho, Tegucigalpa, y allí organiza conferencias de prensa y distribuye partes militares.

El norteamericano es la máxima autoridad en dos estados mayores que ordenan y planifican la agresión contra Nicaragua. Uno está integrado en forma exclusiva por agentes norteamericanos y el otro por ex guardias que hoy jefean la llamada Fuerza Democrática Nicaragüense (FDN).

Entre los norteamericanos de la primera estructura se encuentra el mayor West Blank, paracaidista veterano de la guerra de Vietnam y jefe de la guarnición de 80 soldados hondureños que están en el fuerte El Aguacate, base de suministros de la contrarrevolución.

También hay un mayor de nombre Alex que coordina las acciones de los miskitu; una mujer llamada Kimberly, encargada de inteligencia y muy eficiente, según dijeron Amador y Aguilar; un tal Mike coordina las operaciones aéreas pero por lo que se

ha filtrado, va a ser sustituido por un mexicano que está recibiendo entrenamiento en la actualidad.

Desconfianza

¿Cómo fue que la CIA pasó de organizar las fuerzas somocistas, financieras y entrenarlas, a ser ella misma ejecutora de planes?

"No confía en la capacidad de la FDN para acciones especiales, más de una vez los estadounidenses han expresado su desconfianza porque los ex guardias son malos. Ni la dirección ni la ejecución de las principales acciones descansan en sus manos", afirmó Aguilar.

Los sabotajes contra los puertos Sandino, Corinto, Benjamín Zeledón y Cabezas y el puente sobre el río Negro, todos ellos realizados entre septiembre y principios de octubre, han sido obra de la propia CIA "y no de la FDN, como dice esta fanfarro-namente", aseguró el piloto.

Sobre esto también atestiguó el marino somocista Emerson Navarrete. Apodado El Judío, fue entrenado en abril por la CIA en la isla hondureña de Roatán en el Atlántico, en buceo a profundidad, manejo de explosivos bajo el agua y de armas en las lanchas "Sea Rider". Se le informó a él y otros nueve contrarrevolucionarios que se les encomendaría tareas para acabar "con todo cuanto se moviera en el agua", y sabotearían los puertos Sandino y Corinto y el puente de Paso Caballos.

De repente la CIA les avisó que el plan había fracasado "porque la marea en Corinto estaba muy baja". El Judío no se creyó el cuento. "Nos desactivaron porque pensaron que no

éramos competentes", afirma con amargura. En efecto los somocistas encontraron "durísimo" el entrenamiento y a veces "hasta hacíamos trampas para pasar las pruebas". Los 10 somocistas fueron incorporados a diferentes fuerzas de tarea como cualquier otro soldado y en esas labores de infantería, Navarrete fue capturado el 8 de septiembre en Nicaragua. Un mes después, comandos en verdad especializados de la Agencia atacaron en los puertos como estaba previsto.

Rencillas

Pero además del problema de la ineptitud, la CIA se topó con otros imprevistos a la hora de hacer la guerra contra Nicaragua utilizando "mano de obra" somocista. Para Roberto Amador, "el grado de descomposición en los mandos de la FDN" es la principal causa de desconfianza en la capacidad de esa organización para asumir el control de la logística y planificar las operaciones militares.

Narró el caso de El Suicida. Este ex guardia, Pedro Ortiz, fue puesto por FDN al frente de una fuerza de tarea de cerca de 2.000 hombres que intentó en repetidas ocasiones desde febrero pasado "tomar" el municipio de Jalapa, en Nueva Segovia.

Amador se encontró con él en julio en Tegucigalpa, en la oficina del Estado Mayor de FDN en la colonia Ciudad Nueva. Dice que estaba furioso, lanzando fuertes críticas contra el ex Mayor Emilio Echaverry, conocido como "Fierro" y jefe de ese Estado Mayor. Decía que estaba decepcionado porque el Estado Mayor se comportaba como si ya hubiera ganado la guerra "y dilapidaba dinero en bacanales y robos".

Estos mandos, en cambio, acusaron a El Suicida de estar formando su propio ejército independiente de FDN, de "inflar" los partides militares para pedir más armas de las necesarias, de inventar combates y bajas del

EPS que en realidad nunca había producido. Además, había matado a varios de sus jefes en la fuerza de tarea, por celos. Su mujer, conocida únicamente como "La Negra" era la encargada del abastecimiento para su fuerza de tarea y El Suicida sospechaba que varios de sus hombres la enamoraban.

En vista de la situación tan irregular, la CIA ordenó la detención de Pedro Ortiz y la dispersión de su fuerza. Se cree que El Suicida se encuentra encarcelado en Tegucigalpa. "Eso es lo que pasa por hacer comandantes a los rasos", concluye Hugo Reynaldo Aguilar.

Pero parte de los reclamos de Ortiz eran valederos. El Estado Mayor, reconocen los pilotos, se da una vida lujosa en Tegucigalpa, donde viven en las mejores casas, comen en los

mejores restaurantes, viajan con comodidad en una Cessna 402 de seis plazas a los demás países centroamericanos.

Además de eso, hay roces entre FDN y el grupo de los hermanos Edmundo y Fernando "El Negro" Chamorro Rappacioli y el de Steadman Fagoth. Los Chamorro, "sólo tienen unos 70 hombres y no operan en Nicaragua ni en las fronteras. Están en las minas de Cacamuya, Honduras, en donde se alimentan con dinero enviado por FDN", asegura Roberto Amador.

Los Chamorro no reciben órdenes directas de la CIA, sino del FDN. "A los Chamorro en Miami todo el mundo los considera ladrones porque se dejan el dinero que deberían entregar a los familiares de la gente que se ha integrado a la contra." Ade-

más, El Negro protagoniza escándalos con frecuencia: grandes borracheras y orgías, y la CIA considera que tanto él como Fagoth hablan de más en sus frecuentes apariciones ante la prensa.

Inversión

La administración norteamericana ha invertido demasiado en Centroamérica como para dejar perder su proyecto por ineptitud. De acuerdo con Newsweek, el Congreso clasifica como "operación mayor" cualquier acción encubierta de la CIA que cueste de US\$5 millones a US\$7 millones, o esté destinada a socavar un gobierno extranjero. Sólo en 1982 la administración Reagan empleó más de US\$33 millones en tratar de derrocar el gobierno de Nicaragua y

para este año fiscal que empezó el 1º de este mes, ha presupuestado US\$80 millones, de los cuales US\$19 millones para el primer semestre ya han sido aprobados por el comité de inteligencia del Senado.

El boletín de septiembre de Central America Alert ha calculado que al concluir la actual administración norteamericana, si las actuales proyecciones se mantienen, Estados Unidos habrá empleado US\$2.000

millones en su guerra en Centroamérica. Sólo en las maniobras militares "Ahuas Tara 1", en conjunto con el ejército hondureño en febrero, empleó US\$5,2 millones y aunque ahora no es posible encontrar cifras oficiales sobre el costo de mantener 19 buques de guerra en las costas de Nicaragua y 4.000 marines en Honduras, el New York Times calcula que desplazar un portaaviones en el área cuesta US\$1 millón al día.

Parte de los gastos últimos han sido con el objeto de crear la "sección aérea" de la FDN y de ARDE, declararon Hugo Reynaldo Aguilar y Roberto Amador.

La Fuerza Aérea de Honduras brinda mantenimiento, chequeo a los aviones y entrenamiento a los pilotos en su mismo aeropuerto de Toncontin, base de la Fuerza Aérea hondureña, y en el recién construido aeródromo de Palmerola.

Fue a partir de mayo de este año que la CIA empezó a contratar a los antiguos pilotos de la Fuerza Aérea de Nicaragua (FAN) somocista, exiliados en Miami. El enlace fue el ex coronel Juan Manuel Gómez, quien ahora se encuentra al frente de la nueva "sección", y durante la dictadura fue el segundo jefe de operaciones de la FAN. Es experto en pilotaje de jets T-33.

Gómez contrató también a Francisco Porras, ex guardia y piloto de aviones tipo C-47; a su propio hijo Guillermo Gómez, copiloto y encargado de tareas de reconocimiento y abastecimiento, al ex Mayor Roberto Amador y el ex teniente Wil-



Fue corta pero sangrienta la carrera contrarrevolucionaria de El Suicida (segundo a la derecha). Ahora está preso en Tegucigalpa por orden de la CIA.

fredo Gutiérrez, este último piloto de helicóptero.

Asimismo contrató a Hugo Reynaldo Aguilar, a un ex subteniente de apellido Huete, antiguo piloto de la aerolínea del dictador, Lanica; al ex subteniente Pozo, piloto de helicópteros UH-1H y el ex teniente Swan Lambert, también piloto de helicópteros. Finalmente, el ex capitán Camilo González es jefe de mantenimiento de la aviación somocista.

En la actualidad, FDN cuenta con dos aviones de transporte de carga C-47, o DC-3, dos bimotrices Beechcraft Baron y la Cessna 402. Están gestionando otro DC-32, dos Push and Pull 02337 de la FAN que están en Guatemala desde el triunfo sandinista y un jet T-33. Además, para este mes esperan la llegada de otros tres pilotos a la pista aérea de El Aguacate, en el hondureño departamento de Olancha, a donde llegan los perfiles norteamericanos procedentes de la base de Palme.

Un aeroplano despegó de una pista de aterrizaje recién desmontada entre los maizales que rodean Swea City, una población agrícola de Iowa de 500 habitantes.

Otro salió de una aislada esquina del aeropuerto en Tucson, Arizona,

la casa matriz de una compañía cuyos vecinos dicen que los dueños son gente "terriblemente reservada".

Un tercero se fue de algún lugar en Delaware, dice la misteriosa compañía que manejó su venta. Los tres aviones terminaron en manos de las guerrillas nicaragüenses que tratan de derrocar al régimen sandinista", afirmó el periodista Juan Tamayo, del Miami Herald, en un artículo publicado el 7 de octubre.

Son escasas las evidencias de la participación de la CIA en proveer los aviones para la contra, explicó Tamayo. "Pero una montaña de evidencia circunstancial indica que la Agencia está involucrada en proveer -o al menos facilitar la obtención- de una fuerza aérea" para los contrarrevolucionarios.

La Cessna 404 derribada por las baterías antiaéreas el 8 de septiembre en el aeropuerto Augusto C. Sandino y que resultó pertenecer a la llamada Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE) que opera en Costa Rica, tenía el número de registro N676U de los Estados Unidos. Tamayo encontró que según los archivos de la Administración Federal de Aviación (FAA) de Oklahoma City, el avión fue exportado el 27 de junio pasado

por Investair Inc., una empresa de corretaje aéreo con oficinas en McLean, Virginia, a cuatro millas de la sede de la CIA en ese Estado.

Investair "no está en la lista de la World Aviation Guide, la 'biblia' de la industria de aviación", afirmó Tamayo, ni es miembro de ninguna de las grandes asociaciones aéreas y no está suscrita a ningún periódico del ramo.

El segundo avión también fue derribado por los nicaragüenses el 3 de octubre: era el que pilotaban Hugo Reynaldo Aguilar y Roberto Amador.

El aeroplano no traía número de identificación en la cola, pero sí una placa en la cabina con los números de serie 16493 y 99841. Los registros de la FAA muestran que un DC-3 con los números de serie 16493 y el número N4002 en la cola, estaba registrado por la compañía Westair International, de Colorado. Sin embargo, un tal Terry Cullen afirmó a nombre de la empresa que "no poseemos ese avión y nunca lo hemos tenido".

El otro avión en poder de los contras es el Beechcraft Baron, N666PF que fue visto por primera vez al aterrizar el 30 de junio en el aeropuerto salvadoreño de Ilopango, con el piloto Marco Aguado, integrante de ARDE. En los registros de la FAA está esa nave como propiedad de Dudley Inc, una empresa de venta de instrumentos agrícolas en Swea City, propiedad de Allan Dudley. Este la vendió, asegura, pero no puede recordar a quien.

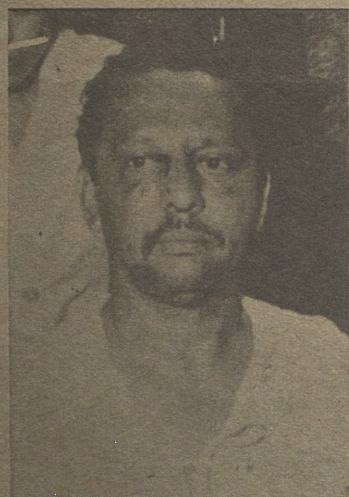
Cuando Tamayo le dijo que no aparecía el reglamentario registro de venta, Dudley contestó: "con la clase de gente envuelta en esa compra, no me sorprendería que los registros hayan sido destruidos".

Las "Sea Rider" son lanchas artilladas con un cañón de 20 mm. y ametralladoras calibre 50. Están propulsadas por dos motores de 400 H.P. cada uno y cuentan con un sistema especial de sobrepeso que les permite hundirse casi por completo para disparar con estabilidad mientras están en marcha. Desde una de ellas se atacó el puerto de Corinto el 10 de octubre.

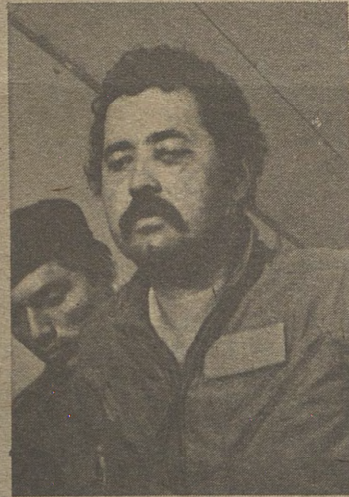


El avión con registro de la compañía Westair International, derribado por los nicaragüenses.

Breve historia de tres "contras"



Hugo Reynaldo Aguilar; piloto personal de Somoza.



Ex-mayor GN Roberto Amador; la CIA desconfía de la FDN.



Emerson Navarrete entrenado en sabotaje submarino.

"Los campesinos están con ustedes. Nosotros no sabemos eso... nos engañaron allá... Lo que es capaz de hacer uno cuando está engañado!", afirmaron Hugo Reynaldo Aguilar y Roberto Amador al ser capturados el 3 de octubre.

Sin embargo, un vistazo a su trayectoria impide creer que ignoraran en qué se estaban metiendo cuando en julio pasado aceptaron la oferta del ex coronel Juan Manuel Gómez de trabajar para la sección aérea de la FDN.

Aguilar fue el piloto personal de Anastasio Somoza hasta el triunfo de la Revolución. Ingresó a la Fuerza Aérea somocista como subteniente a fines de los años 50 después de haber estudiado en la base aérea norteamericana de Georgia.

En 1976 fue ascendido a capitán,

gracias a los cursos de supervivencia en la selva que hizo en Panamá y pilotaje y bombardeo de jets T-33. En 1978 y 1979 puso en práctica esos conocimientos, al bombardear poblaciones indefensas. En julio de 1979 se refugió en Miami, pero hace dos meses, por US\$1.000 mensuales, aceptó unirse a la contra, según asegura.

Amador, por su lado, tuvo una destacada participación en el genocidio practicado por Somoza en septiembre de 1978 en Rivas, Estelí, León y Chinandega. Tanto así, que fue ascendido de grado militar por recomendación del jefe de la Fuerza Aérea, Orlando Zeledón.

Al ser capturado, Amador aseguró que se había retirado en 1975. Por su mala suerte, la Dirección de Seguridad del Estado conserva los expedientes de los militares somocistas.

Por su parte, Emerson Navarrete después de haber servido en la Guardia Nacional trabajó por un tiempo en la marina salvadoreña. Fue Julio César Chaves, un oficial de ese cuerpo, quien le contó de otros somocistas que se estaban integrando a la FDN para realizar sabotajes contra puertos y objetivos marinos nicaragüenses con embarcaciones norteamericanas.

"Todos los instructores eran norteamericanos", afirma. Sin embargo, aunque Navarrete hizo el curso, nunca se le encomendaron las misiones que él deseaba. Al contrario, el comando fue desarticulado y él integrado en una fuerza de tarea.

Fue capturado en combate el 7 de septiembre, en Nicaragua. Hoy se recupera de sus heridas en un hospital militar.



Equipos de buceo para permanecer bajo el agua hasta nueve horas, junto a explosivos C-4.

Con esa fibra tejemos nuestro futuro

El algodón es uno de nuestros principales productores de divisas y contribuye en forma decisiva a impulsar los programas de reconstrucción nacional.



EMPRESA NICARAGUENSE DEL ALGODON
Adscrita al Ministerio de Comercio Exterior

NICARAGUA

La tierra de un pueblo que trabaja en libertad



**EMPRESA NICARAGUENSE
DEL CAFE
ENCAFE**

Apdo. 2482
Managua, Nicaragua.

Tels. 70122
Telex: 2337 ENCAFE

cuadernos del
**tercer
mundo**

*FORMACION A TRAVES DE LA INFORMACION
en una publicación independiente*



**Publicada en tres idiomas
con una circulación de más
de 80,000 ejemplares en 62 países**

TARIFAS DE SUSCRIPCION	seis números	doce números
México	\$360.00	\$ 700.00
México (aéreo)	\$660.00	\$ 1300.00
América del Norte, Central y del Sur (aéreo)	—	US\$ 15.00
Europa, Asia y Africa (aéreo)	—	US\$ 18.00
En todos los casos los envíos registrados tienen un recargo de \$35.00 o US\$0.25 por cada envío.		

Suscripciones al teléfono 689-17-40

o al apdo. postal 20-572 01000 México D.F.

Congreso latinoamericano

La sociología abandona las aulas



Unos 500 científicos sociales del continente se reunieron en Managua.

"Hemos vivido momentos extraordinarios desde el punto de vista intelectual y de nuestra solidaridad con la Revolución nicaragüense, con el pueblo de Nicaragua y su Gobierno".

Así se expresó Pablo González Casanova, ex-rector de la Universidad Autónoma de México (UNAM), y presidente de la Asociación Latinoamericana de Sociología (ALAS), sobre la celebración en Managua, del XV Congreso Latinoamericano de Sociología "Simón Bolívar".

Unos 500 científicos sociales de todo el continente se reunieron entre el 10 y el 14 de octubre en la capital nicaragüense, y propusieron distintos planteamientos en torno al tema "Participación Popular y estrategia de desarrollo en América Latina".

Sus actividades incluyeron visitas a los principales centros históricos y productivos; compartieron con los vigilantes revolucionarios, los Comités de Defensa Sandinista (CDS) y los soldados del ejército nacional, y fueron testigos de la magnitud que cobra la agresión norteamericana contra el país.

Un espíritu latinoamericanista estuvo presente en todos los debates desde el inicio del congreso, cuando fue inaugurado por el ex-Presidente mexicano Luis Echeverría, también director del Centro de Estudios Económicos y Sociales del Tercer Mundo, con sede en México.

Hablar de la sociología latinoamericana es hablar de la historia de lucha anti-imperialista de sus pueblos, opinó González Casanova. Tanto esta ciencia social como sus especialistas se han convertido en instrumentos de la lucha de estos pueblos por su liberación. "Esto es, una sociología no sólo de espectadores, sino de transformadores", explicó.

Este compromiso, agregó, tuvo que enfrentar la represión de los gobiernos reaccionarios y dictatoriales de América Latina, que "cerraron los departamentos y escuelas

de sociología, y persiguieron a los sociólogos, porque desde distintas posiciones ideológicas, presentaban alternativas democráticas y populares", al modelo imperialista de dominación en América.

"Hay una sociología académica y otra comprometida con el pueblo", dijo a su vez, la socióloga costarricense Rosario León, quien presentó al congreso la ponencia "Ideología, propaganda y medios de comunicación".

"La académica aporta conocimiento, pero se queda en el momento de la contemplación. La comprometida adquiere un compromiso hasta sus últimas consecuencias. Hay una que se queda en los escritorios, otras van a organizar comunidades, y hay las que canalizan su participación dentro de organizaciones políticas", añadió.

Un ejemplo concreto de la vinculación de la sociología con la realidad de lucha de América Latina, fue la participación del ingeniero Eduardo Calles, Secretario General del Movimiento Independiente de Profesionales y Técnicos de "El Salvador" (MIPTES), y vice-presidente del Frente Democrático Revolucionario (FDR), de El Salvador.

Calles leyó al ponencia "Solución Política: Una necesidad histórica en El Salvador y Centroamérica", en la que definió "la crisis generalizada y virtual estado de guerra interna que vive El Salvador" como resultado del "propio desarrollo histórico estructural de la sociedad, que durante más de un siglo ha contado con el respaldo militar, político y económico de los diferentes gobiernos norteamericanos".

"La represión sindical en las bananeras de Costa Rica", "La lucha social y política de los chicanos en Estados Unidos", y "el legado de Bolívar en Sandino y Carlos Fonseca Amador", este último a cargo de los sociólogos cubanos Manuel Galich y Alberto Prieto, fueron temas estudiados.

Otros trabajos abarcaron "La geopolítica de la crisis regional", y "La contradicción objetivos de la

educación-producto educativo. El caso de Nicaragua", presentado por el nicaragüense Miguel de Castilla.

Rompiendo la tradición de los congresos latinoamericanos de sociología, miembros de las principales organizaciones de masas del país hicieron recuentos de su historia de lucha contra el somocismo, y explicaron su desenvolvimiento desde el inicio de la Revolución.

Angela Rosa Acevedo, representante de la Asociación de Mujeres nicaragüenses "Luisa



Angela Rosa Acevedo: vencer el machismo en hombres y mujeres.

Amanda Espinoza" (AMNLAE), dijo que para la mujer nicaragüense no todo está resuelto.

"Tenemos dificultades para integrar a la mujer a la producción, necesitamos más servicios infantiles que resuelvan para la mujer trabajadora el problema del cuidado de los niños.

No todos nuestros compañeros tienen claro que el problema de las mujeres no es ni puede ser el problema entre los hombres y las mu-

jes de este país. El machismo como parte de la herencia histórica de una sociedad basada en la explotación persiste en muchos hombres y mujeres", explicó.

También hicieron evaluaciones sobre su desarrollo la Central Sandinista de Trabajadores (CST), la Asociación de Trabajadores del Campo (ATC), la Juventud Sandinista 19 de Julio (JS19J), la Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos (UNAG) y los Comités de Defensa Sandinista (CDS).

Una de las experiencias más comentadas por los sociólogos fue el encuentro con soldados del Ejército Popular Sandinista (EPS), en un centro de enseñanza militar en Managua.

Sharon Feld, norteamericana invitada, dijo ver en Nicaragua "una democracia real".

"Por ejemplo, el ejército es el pueblo mismo y no está sobre el



"He visto una democracia real", Sharon Feld.

pueblo", dijo, y resaltó el papel de los vigilantes revolucionarios en los barrios de la capital.

El Comandante Bayardo Arce, Coordinador de la Comisión Política de la Dirección Nacional del FSLN, y presidente honorario del Congreso llamó la atención de los sociólogos sobre "el absurdo que significa tratar de imponer a Nicaragua el papel de aliado incondicional de los Estados Unidos".

Recordó los aspectos de la lucha anti-somocista, con la cual este país conquistó el derecho "a transformar su sociedad en forma libre e independiente".

En Nicaragua, agregó, "el Estado no tiene un ejército para defenderse del pueblo, sino que las armas son del pueblo, para su defensa y para defender la Patria".

Durante su discurso de clausura, Arce instó a los científicos sociales a divulgar y defender la verdad del proceso nicaragüense, como una tarea más en su compromiso con los pueblos del continente.

Nicaragua en los libros



"Más allá de los primeros momentos del ciclo independentista ya no se puede hablar de una historia común para la región centroamericana."

La polémica afirmación introduce al libro **Economía y Sociedad en la construcción del Estado en Nicaragua**, que reúne cuatro ensayos sobre las condiciones económicas y políticas que rodearon la formación del estado nicaragüense.

La formación del Estado Nacional: las bases económicas y financieras, de Alberto Lanuza; Luchas Políticas y Estado Oligárquico, de Juan Luis Vázquez; Intervención Extranjera y Dictadura, de Amara Barahona; y Estado y Hegemonía durante el somocismo, de Amalia Chamorro, integran esta pequeña antología.

El libro es producto del Programa de Investigaciones y Publicaciones acerca de la Evolución del Estado y del Sector Público en Centroamérica y Panamá, patrocinado por el Instituto Centroamericano de Administración Pública, y contó con el apoyo financiero de la Fundación Ford.

La premisa que dio origen al programa es que, a partir de la formación de las naciones del área como sociedades agrario-exportadoras, estas se fueron diferenciando hacia la formación de sociedades nacionales, que "sólo pueden ser analizadas en su especificidad."

Falsa o verdadera, a partir de esta premisa se impulsó el trabajo de diferentes investigadores, sobre la formación y desarrollo de Centroamérica, cuyos resultados bien pueden llevar a modificar el punto de partida.

Las 273 páginas de esta edición estuvieron a cargo de Edelberto Torres-Rivas, coordinador general del proyecto, y de Pablo José Mandeville.

Lanuza, Barahona, Chamorro. **Economía y Sociedad en la Construcción del Estado en Nicaragua**, edición del Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP), San José, Costa Rica, 1983.

El mejor churrasco de Nicaragua

EN EL MEJOR LUGAR



RESTAURANTE

LOS GAUCHOS

Kilómetro 3-1/2 Carretera a Masaya

- **NUEVA ADMINISTRACION**
- **AMBIENTE CAMPESTRE**
- **SERVICIO DE PRIMERA**
- **EL MEJOR UBICADO DE LA CIUDAD**
- **FACILIDAD DE PARQUEO**

Cuando visite Nicaragua, su restaurante Los Gauchos le espera para atenderle como Ud. se lo merece Afiliados a Cred-o-Matic. **¡ABIERTO TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA!**



CORPORACION DE TURISMO DE NICARAGUA COTUR

**LE OFRECE 2 ALTERNATIVAS DE DIVERSION
Y COMODIDAD EN SU PROXIMA VISITA**

EN GRANADA

a solo 45 Kms. de la Capital
le espera su **NUEVO**



**TODO UN SEÑOR
HOTEL DE PRIMERA**

- *50 HABITACIONES (Sencillas y Dobles) CON AIRE ACONDICIONADO
- *MODERNO RESTAURANTE, BAR Y CAFETERIA
- *COMIDA A LA CARTA CON MENU INTERNACIONAL Y PLATOS TIPICOS
- *A SOLO UN KILOMETRO DEL GRAN LAGO DE NICARAGUA
- *FACILIDADES DE PARQUEO
- *AMBIENTE FAMILIAR, SEÑORIAL Y ACOGEDOR

EN POCHOMIL

a solo 59 Kms. de la Capital
le espera su



**UBICADO EN EL
"COMPLEJO TURISTICO
DE POCHOMIL"**

Frente a la mejor playa del pacífico

- *COMODAS CABAÑAS (DOBLE Y FAMILIARES) CON AIRE ACONDICIONADO.
- *SERVICIO DE BAR Y RESTAURANTE CON FINOS LICORES NACIONALES Y EXTRANJEROS
- *FACILIDADES DE PARQUEO
- AMBIENTE AGRADABLE CON VISTA AL MAR



COMPRE LIBRE DE IMPUESTOS EN NICARAGUA

PUERTO LIBRE INTERNACIONAL, S.A. (DUTY FREE)

Unica tienda de regalos
que le vende al entrar
y al salir de Nicaragua



Unico sistema en Latinoamérica

Su primera visita al llegar a Nicaragua debe ser a

PUERTO LIBRE INTERNACIONAL, S.A.

Aeropuerto Internacional
Augusto César Sandino
Nicaragua Libre

- *PERFUMERIA
- *LICORES
- *ARTICULOS ELECTRICOS
- *ROPA FINA
- *ARTICULOS EN GENERAL

Sucursal en PEÑAS BLANCAS
frontera con Costa Rica

DESEAMOS SERVIRLE, DENOS LA OPORTUNIDAD!



COTUR

El Salvador

Más ayuda para el descalabrado ejército

Tomás Guerra, de
SALPRES

Cuando el 11 de agosto pasado, el Ministro de Defensa general Eugenio Vides Casanova, rindió su informe de labores ante la Asamblea Constituyente de El Salvador y reconoció la pérdida de la quinta parte de sus militares en sólo un año de combates, no hizo más que aceptar el virtual descalabro de sus tropas y la posibilidad de acontecimientos más graves para el gobierno salvadoreño.

En su informe, Vides declaró que en el año que terminó el 30 de junio pasado, el ejército bajo su mando había sufrido a manos del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), la muerte de dos mil 292 soldados, la pérdida de cuatro mil 195 heridos y la de 328 desaparecidos en acción. Ello hace un total de seis mil 815 bajas que, calculadas sobre un total de 43 mil hombres, representaría más de la quinta parte según lo expresó el mismo Vides.

Oficiales

Según la misma fuente, durante el año reseñado, el ejército sufrió la muerte de 59 oficiales, la pérdida de 153 oficiales heridos y la de nueve dados por desaparecidos y que probablemente hayan caído prisioneros del FMLN. Ello constituye un total de 211 oficiales que, referidos a la planta completa de los mandos estimada en unos 650 oficiales, representa arriba del 30 por ciento.

Según la información correspondiente a mediados de julio pasado, el general Frederick Woerner, del Comando Sur con base en Panamá, reconoció que "quizá sólo 2 mil de los 7 mil oficiales y soldados" entrenados por Estados Unidos, permanecen todavía en el ejército salvadoreño.

El mismo militar debió admitir que la razón por la cual causan baja tantos militares, además de la poca paga, es el hecho de "las grandes bajas que causan los insurgentes" a las fuerzas gubernamentales.

Grandes operativos

Los mandos militares estadounidenses, que en definitiva son quienes dirigen la guerra de contrainsurgencia en El Salvador, han

tratado de modificar el curso del conflicto mediante la adopción de una estrategia de ofensivas múltiples y masivas, acompañadas de golpes en la profundidad de la retaguardia insurgente, mediante la infiltración de patrullas y comandos.

Al mismo tiempo, los gubernamentales adoptaron el plan denominado Bienestar para San Vicente, una copia de los programas de creación de "aldeas estratégicas" impuestos por Estados Unidos en Vietnam.

En el curso de los últimos meses y para llevar adelante las ofensivas generalizadas, el ejército gubernamental llegó a movilizar unos 17 mil soldados, es decir, los contingentes operativos máximos que puedan echar mano, para lanzarlos contra las posiciones insurgentes que dominan la rica zona agrícola de San Vicente-Usulután, la región de las presas hidroeléctricas de Chalatenango, la avanzada insurgente en las puertas de la capital que es el cerro de Guazapa, y las escarpadas zonas de Morazán y el norte de San Miguel.

En los correspondientes operativos, por lo demás, el ejército utilizó con liberalidad máxima, los servicios de la artillería pesada y mediana, y de la aviación que incluyó el bombardeo con fósforo blanco en varias regiones densamente pobladas por campesinos indefensos.

Durante los dos meses de operativos que siguieron al 9 de junio, fue claro que las fuerzas del FMLN evitaron la confrontación directa con el ejército, pero intensificaron el hostigamiento a las retaguardias, la ocupación de guarniciones periféricas y el sabotaje a los servicios eléctricos y de comunicación.

Por ejemplo, luego de cinco semanas de operaciones en San Vicente, el ejército anunció el 18 de julio haber recuperado todo el departamento y desalojado a los rebeldes pero sólo siete días después, el FMLN atacó y tomó el cerro El Cumbo, situado a tres kilómetros de la capital departamental y considerado el centro desde donde se dirigía todo el plan Bienestar para San Vicente.

El 15 de julio, el ejército anunció que había terminado su "ofensiva

secreta" contra Chalatenango, al retirar de la zona unos cuatro mil hombres, sin haber hecho contacto con los insurgentes, pero estos anunciaron que continuaban en dominio de sus posiciones en La Reyna, Las Calles, El Jute y numerosas poblaciones importantes del departamento.

En Cuscatlán, el ejército anunció que lo había limpiado de guerrilleros, casi al mismo tiempo que el FMLN anunciaba el destroz, en las cercanías de Tenancingo, de una compañía gubernamental completa. Esto provocó la inmediata caída del jefe del cuartel de Cojutepeque, coronel Armando Rivera, que por eso fue trasladado a la dirección de la Escuela Militar.

En Guazapa, y en sólo las dos últimas semanas de julio, el FMLN anunció haberle causado 125 bajas al batallón élite Atlacatl.

Más ayuda

Tal situación se ha reflejado directamente en la más alta cúpula de la dirección de la guerra, cuya conducción ahora parece recaer directamente en el mismo Presidente Reagan.

En Washington, la administración emprendió una fuerte ofensiva para conseguir que la ayuda militar a El Salvador fuera aumentada en gran proporción por el Congreso. El Pentágono pidió al Presidente elevar el número de los asesores hasta alcanzar 125 y crear otras categorías de "no asesores", para acompañar a la tropa en misiones de combate.

Al hacer énfasis en tales descalabros, a mediados de agosto el Washington Post señaló que la proporción de bajas sufridas por las fuerzas gubernamentales en El Salvador ha superado con mucho a las que se registraron en Vietnam, pues en este último país se llegó a contar un muerto por cada ocho soldados, en tanto que en El Salvador, ha caído uno de cada tres soldados del gobierno.

El New York Times Magazine de las mismas fechas detalló que la dirección de la guerra en el país centroamericano se desplazaba hacia los sectores más duros de la Casa Blanca, y más concretamente, al cuidado del ex-Asesor de Seguridad, William Clark.



En la cintura de América

Guatemala: nuevo recurso

Los tribunales de fuero especial que ordenaron el fusilamiento de no menos de 15 "subversivos" bajo el régimen del general Efraín Ríos Montt, fueron suspendidos con el golpe de estado que encabezó el también general Humberto Mejía Víctores. Pero parece que éste ya encontró otros medios para librarse de sus "enemigos".

En octubre la organización humanitaria francesa Niños Refugiados del Mundo, denunció que 35 prisioneros políticos "desaparecidos" estaban detenidos por las fuerzas de seguridad guatemaltecas en cárceles clandestinas. La organización expresó preocupación de que estos prisioneros, estudiantes, médicos, trabajadores sociales, profesores y sindicalistas, pudieran ser "ejecutados extrajudicialmente".

Un número creciente de cuerpos que han aparecido por todo el país en las últimas semanas con señales de tortura y muchas veces un solo balazo en la cabeza, parece confirmar esta preocupación.

La Comisión de Derechos Humanos de Guatemala informó recientemente que el cadáver de Julián Revolorion, un líder sindical desaparecido desde diciembre de 1982, fue encontrado en un cementerio clandestino con señales de tortura.

La Comisión denunció asimismo que han sido detenidos y desaparecidos por las fuerzas de seguridad unas 15 personas, e hizo un llamado a la comunidad internacional para detener estos asesinatos.

Honduras: entrenamiento para "extracentroamericanos"

El jefe de la Fuerzas Armadas hondureñas, general Gustavo Alvarez Martínez, anunció a mediados de octubre que unos 120 soldados norteamericanos de la fuerza especial de "Boinas Verdes" adiestrarán próximamente en tácticas de contrainsurgencia a un número todavía no precisado de militares de Guatemala, Venezuela y Perú.

Alvarez Martínez no precisó la fecha en que llegarán los soldados de esa naciones pero expresó que "esta sería la primera vez que fuerzas militares extracentroamericanas serían adiestradas en Honduras".

El adiestramiento se realizará en el Centro Regional de Entrenamiento Militar (CREM) con financiamiento de la administración de Ronald Reagan. Desde su creación en junio de este año, el CREM ha preparado a unos 1,600 soldados salvadoreños en su lucha anti-guerrillera.

El general Alvarez niega que Honduras sea un país ocupado por militares de los Estados Unidos. Sin embargo, hay unos tres mil soldados norteamericanos en este país centroamericano. Además en los últimos tres meses, el jefe del Comando Sur de los Estados Unidos, general Paul Gorman ha visitado tres veces Honduras, acompañado por el jefe de Estado Mayor del Ejército estadounidense, general John Wickham. Ambos jefes militares visitaron las instalaciones de Puerto Castilla. "Nuestro ejército está dedicado a capacitar a las Fuerzas Armadas de Honduras", expresó Wickham.

Suscríbase a BARRICADA INTERNACIONAL

ORGANO DE DIFUSION PARA EL EXTERIOR DEL FSLN



Suscripción Semestral

Estados Unidos	US\$ 12.00
Caribe	
Panamá	
Sur América	
México	US\$9.60
Centro América	
Europa, Canadá	19.20
Resto del Mundo	24.00
Nicaragua	C\$72.00

BARRICADA INTERNACIONAL

Inglés ☐

Español ☐

Aptdo. No. 576, Managua, Nicaragua Libre
Telex: 2017 BARR - Teléfono 74885

Nombre _____
Dirección _____
Apartado _____
Ciudad-País _____
Giro Postal o _____
Cheque No. _____

(A nombre de DIARIO BARRICADA).

Las máscaras: tradición revivida

Los semi héroes Huralpu e Ixbalque usaron para engañar a los señores de Xibalba, el poder de la noche, según relata el Popol-Vuh, libro del génesis de los maya-quiché. Los descendientes de Huralpu e Ixbalque también usaron máscaras, pero con la efigie de los españoles, para burlarse de éstos.

Trescientos años después, durante la insurrección de Monimbó en la lucha contra Somoza, los combatientes indígenas cubrieron sus rostros con máscaras tradicionales para no ser reconocidos por la Guardia Nacional.

De madera, talladas a punta de chuchilla y machete, de papier maché o de cedazo, las máscaras han vuelto a ser en Nicaragua, al igual que durante la época precolombina en Mesoamérica, elemento activo en festividades religiosas o tradicionales.

"Es que hoy todo lo que es folklore recibe mucho impulso", comenta Raúl Zepeda Montano, de 57 años, zapatero de profesión y jefe de la oficina de comunicaciones de Masaya durante 34 años. Pero

también es un hombre que empezó a hacer máscaras hace 20 años y hoy es su principal proveedor para las fiestas de esa ciudad.

Tanto las culturas precolombinas como las de la colonia usaban máscaras para las representaciones populares. Tanto así que la corona española ordenó que "los indios al tiempo que bailaren no usen insignias ni máscaras antiguas que puedan causar alguna sospecha, ni canten cantares de sus ritos e historias antiguas".

Fue cuando los indígenas empezaron a hacer máscaras de "piel" sonrosadas, ojos azules y facciones de europeo, que se usaron en un periodo en que se estaban fundiendo sus propias tradiciones con los elementos culturales implantados por los españoles.

Las fiestas de Masaya son un ejemplo de esta fusión. San Jerónimo fue proclamado por los europeos como el patrón de la ciudad y toda la conmemoración dedicada a él en septiembre está impregnada de cánticos y ceremonias religiosas y mascaradas. A partir del día de San Jerónimo, promesantes y devotos empiezan a organizar el Torovenado.

Esta es una danza popular con máscaras y disfraces, en la que sus participantes se burlan de personajes de la localidad o del gobierno y recorren, al son de bandas de instrumentos de viento, las calles de Masaya durante cada domingo de octubre y noviembre.

La primera vez que Raúl Zepeda hizo una máscara "en serio" fue para bailar la danza de "Los diablitos" en un Torovenado allá por los años 50. Desde hacia dos décadas la tradición había decaído; las elaboradas máscaras de antaño habían dado paso a otras "de cartón, apenas con algunos rasgos dibujados y tres hoyitos para los ojos y la nariz", recuerda el artesano.

El, en cambio, modeló una máscara verdadera para el papel que le tocaba representar, "El Burro", que es uno de los nueve de esa danza. Y los demás compañeros

de la comparsa "se enamoraron de la máscara, no me la devolvieron" una vez terminada la representación.

A partir de allí hizo algunas máscaras por encargo, pero sólo en sus ratos libres porque su trabajo era en la oficina de Comunicaciones. También en sus ratos libres organizó su propia comparsa de diablitos con 15 sobrinos.

Con el triunfo de la Revolución, Zepeda se fue a Costa Rica. "Mis hermanos fueron Guardias y siempre que los buscaban, era a mi casa a donde llegaban por ellos", explica. Durante 18 meses estuvo en el país vecino y allí descubrió que hacer máscaras y piñatas "daba para vivir".

De regreso en Nicaragua se dedicó por completo al nuevo oficio. Por primera vez "Los diablitos" no bailaban sólo durante el Torovenado; por primera vez los turistas extranjeros llegaban a su casa en forma directa para comprar máscaras; se estaban reviviendo tradiciones casi olvidadas. En suma, que había una demanda creciente de máscaras de papier maché y alambre.

Las primeras representan diablitos, animales fantásticos, la muerte. "Todas ridiculizan algo, son feas. Pero entre más feas, más bonitas", reflexiona Zepeda. "El modelo sale de aquí", dice mientras apunta su sien. Las de "Los diablitos" están determinadas por la tradición: siempre son un loro, un león, un diablo verde, uno negro y otro rojo, un venado, un tigre, el Diablo Mayor y varias mujeres o "diablezas". Estas además, llevan trajes a la usanza de la colonia española, vistosos sombreros de plumas y capas de fantasía.

Las máscaras de cedazo son usadas por las "diablezas" y están moldeadas con base en una figura de madera y originalmente los indígenas las hicieron de tela fina endurecida con almidón. Hoy se utiliza el alambre esmaltado.

Produce de 15 a 20 por semana y vende las de papier maché en 180 córdobas (US\$6,40) y las de alambre en 120 (US\$4,20).



Una máscara de alambre y otra de madera tallada. Cuatrocientos años de historia resumidos en dos máscaras.

Pero además, Zepeda tiene hoy dos compañías de "diablitos": una integrada por 25 nietos pequeños y otra de adultos, que han hecho ya presentaciones en otros departamentos fuera de la época tradicional del Torovenado.

"Las máscaras han ido cambiando. Ya nadie quiere esas planas de cartón", comenta Raúl Zepeda. Para dar una idea del impacto que tiene la tradición, solamente en uno de los ocho domingos del Torovenado, para un baile que se llama "La Mocuana" o "la procesión de los aguizotes", se reúnen en la actualidad unas 40 mil personas disfrazadas, "todo un pueblo y todos con máscaras de caras feas, que compiten por un premio para la mejor. Un "aguizote" es un personaje de leyenda, relacionado con muertos, fantasmas y aparecidos.

Y así como la fiesta de los "aguizotes", hay otras durante todo el año. "Los días más pesados

de producción, sin embargo, siguen siendo los de octubre y noviembre, pero ahora durante todo el año hay trabajo. "A veces duele que se lleven alguna máscara que quedó muy buena. Acabo de hacer unas tan buenas para los "aguizotes" que nadie en la casa quería ni verlas...", comenta el artesano.

Hace como cuatro o cinco años se murió don Sofonías Gómez, el mejor fabricante de máscaras de alambre en Monimbó. Los rasgos finos de sus rostros españoles son inconfundibles, así como la textura de sus mallas metálicas. Pero poco a poco, sobre todo después de la insurrección, más artesanos monimbenses han empezado a trabajar ese tipo de máscaras. A veces se hace difícil conseguir los esmaltes o cedazo fino, en especial por la escasez de divisas, que dificulta la importación de ciertos artículos, comenta uno de ellos, José del Carmen Suazo.

Pero como quiera que sea, la tradición está renaciendo.

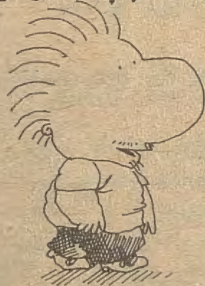


Raúl Zeledón: "yo hacía mascaritas para entretener a mis hijas".

Polidecto



LOS E.U. DICEN QUE
LOS SABOTAJES A
NUESTROS PUERTOS
FUERON HECHOS POR
LOS SOMOCISTAS...



Y NO POR LA C.I.A.



...AL MARGEN
DE QUE LA C.I.A.
SEA SOMOCISTA!

